

معلومات للمرضى (نشرة مدرجة)

Bronchicum® Elixir S

برونتشیكوم® إلكسیر اس

خلاصة سائلة من الصعتر ومن جذر زهرة الربيع

للاستعمال لدى الرضع ابتداءً من 6 أشهر ولدى الأطفال ولدى المراهقين ولدى البالغين.

اقرأ كامل هذه النشرة بدقة قبل استعمال هذا الدواء، لأنها تحتوي على معلومات مهمة لك. يمكن الحصول على برونتشيكوم® التكبير إس من الصيدليات بدون وصفة طبية. ولكن، للحاج العلاج نجاحاً كاملاً، يجب أخذه وفقاً للتعليمات.

- احتفظ بهذه النشرة فقد تحتاج إلى أرفاها مجدداً
- إذا كان لديك أي أسئلة إضافية، الرجاء أن تَسأل الصودي
- إذا تخلصت أو أُرسلت أو إذا لم تتحمس بعد بضعة أيام، الرجاء استشارة الطبيب
- إذا تعاقب أحد الشلثران الصائبة أو إذا احتفظت بألمزات جانبية غير مذكورة في هذه النشرة، الرجاء إعلام الطبيب أو الصودي

في هذه التشرة،

- 1) ما هو برونشيتيكوم* الكسبر إس وما هي بواعي استعماله
- 2) قبل أن تسعمل برونشيتيكوم* الكسبر إس
- 3) كيفية استعمال برونشيتيكوم* الكسبر إس
- 4) التفاعلات الجانبية المحتملة
- 5) طريقة حفظ برونشيتيكوم* الكسبر إس
- 6) معلومات إضافية

(1) ما هو بروتشيكوم[®] الكبير إس وما هي دوائه استعماله

يُستعمل برونشيكوم* الكسير إس هو مستحضر يواني من الأعشاب يستعمل في حالات الزكام التي تصيب سبيل التنفس.

(2) قبل أن تستعمل برونتشيكوم* إلكتسير إس

لا تستعمل پروتشیگوم[®] التکسیر اس

- إذا كنت مصاباً بحساسية ضد زهرة الربيع أو الصعتر أو الثبات الشفوي أو ضد أي مركب آخر.

اعتمد عناية خاصة مع بروتشكوم^٤ الكسبر إس

استشر طبيبك على الفور في حال استمرار العوارض أو في حال أصبت بطفح نفس أو بحمى تتعدى 39 درجة مئوية أو بقرص فمحي أو دموي.

الأطفال

لم يتم دراسة استعمال بروننشيكوم® التكسير إس لدى الرضع الأصغر من 6 أشهر بشكل واف لذلك يمنع إعطاء هذا الشراب للأطفال ما دون 6 أشهر.

تناول أدوية أخرى

ما من تفاعلات معروفة.

الرجاء إعلام الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تتناول حالياً أو تناولت مؤخراً أدوية أخرى بما فيها تلك التي تتناولها بدون وصفة طبية.

الحمل والإرضاع

إن الإستهلاك الكثير للمصنوع كغذاء أو كعلامة لم يعط بعد أي إشارات تشكل خطراً على الإستهلاك أو الإضرار. لا تتوافر نتائج محددة من الاستقصاءات حول الصعتر وجذر زهرة الربيع خلال فترتي الحمل والإرضاع. لذا لا ينبغي باستخدام برونشيتيكوم® الكبير إلا لدى الحوامل والمرضعات.

القيادة واستعمال الآلات

ما من محال لها خاصة.

معلومات إضافية حول بروتشكوم[®] إلتكسبر إس

يحتوي بروتينشيكود[®] الكسبر إس على 4.9 % حجم من الإيثانول.

كما يحتوي الدواء على السكروز والشراب المنقلى. الرجاء استشارة الطبيب إذا كنت مصاباً بمرض تحمل بعض أنواع السكر المحددة قبل تناول برونشيكوم® (الكسبر إس).

(3) كوفية استعمال پروتشيكوم⁴ التفسير اس

نتناول بالتحديد برونشيتيكم* إنكسبر إس وفقاً للتعليمات الواردة في هذه المنشورة تماماً.

إذا كان لديك أي شك، يجب أن تناقش الأمر مع الطبيب أو الصيدلي.

١٤١ | وصف طبيبك غير ذلك، تكون الجرعات العادية على النحو التالي:

الجرعة الممنوعة	الجرعة الممنوعة	العمر (وزن الجسم)
6.0 مل	1.0 مل 6 مرات في اليوم	الرضع من 6 إلى 12 شهرًا (من 6 إلى 10 كغ تقريبًا)
15 مل	2.5 مل 6 مرات في اليوم	الأطفال الصغار من 1 إلى 4 سنوات (من 8 إلى 16 كغ تقريبًا)
30 مل	7.5 مل 4 مرات في اليوم	الأطفال من عمر 5 سنوات والمراهقون والبالغون

تناول برونشيتكوبم[®] الكسبر إس دوزاً على اليوم حسب فوراق زمنية متتالية. قد تضطر إلى شرب قدر الغارورة لتسهيل عملية السكب.

مدة العلاج غير محددة، ولكن هذا يعين الاعتبار المعلومات الواردة في الفقرتين 2 و4 (الظواهر الجانبية) من هذه الفشرة.

أعلم الضمير أو الصيغة إذا شعر أن مفعول به ونشكوك^٥ الكثير من قول جدا أو ضعيف جدا.

bioRxiv preprint doi: <https://doi.org/10.1101/000000>; this version posted January 1, 2016. The copyright holder for this preprint (which was not certified by peer review) is the author/funder, who has granted bioRxiv a license to display the preprint in perpetuity. It is made available under aCC-BY-NC-ND 4.0 International license.

إذا استعملت كمية من البرونشيوم الكبير إس أكثر من التي قبلت استعمالها

إذا نصبت تناول بروتينك يوم^٦ الكبير إس.

في حال لم تتناول كمية كافية من برونشيكوم® إنكسبر إس أو نسيت تناول جرعة، فخذ الجرعة في أقرب وقت ممكن ومن ثم واصل العلاج كالعادة. ولكن إذا نسيت تناول برونشيكوم® إنكسبر إس طيلة النهار،

لا تتناول الجرعة في وقتها ولكن واصل العلاج كالعادة في اليوم التالي
استشر الطبيب أو الصيدلي إذا كان لديك أي أسئلة إضافية حول الاستعمال

4) التأثيرات الجانبية المحتملة

مثل الأدوية كلها، يمكن أن يسبب برونشيتيكوم® الحساسية أو تفاعلات جانبية.
لتقليل التأثيرات غير المرغوب بها، يؤخذ بعين الاعتبار التمشيط التالي

شائعة جداً	تصيب أكثر من شخص واحد من أصل 10 أشخاص يستعملون هذا الدواء
شائعة	تصيب من شخص واحد إلى 10 أشخاص من أصل 100 شخص يستعملون هذا الدواء
غير شائعة	تصيب من شخص واحد إلى 10 أشخاص من أصل 1000 شخص يستعملون هذا الدواء
نادرة	تصيب من شخص واحد إلى 10 أشخاص من أصل 10000 شخص يستعملون هذا الدواء
نادرة جداً	تصيب أقل من شخص واحد من أصل 10000 شخص يستعملون هذا الدواء
غير معروفة	لا يمكن تقييم معدل الحدوث على أساس المعلومات المتوفرة

التأثيرات والاضطرابات الجانبية المهمة التي قد تلاحظها والإجراءات الواجب اتخاذها

ارتكاسات فرط حساسية مثل الطفح الجلدي أو طفح الحساسية (الطفح الجلدي الحويصلي) وكذلك تورم الوجه و/أو الفم و/أو الحلق (أوريميا كوينك) مع ضيق نفس في حالات نادرة جداً أيضاً قد تحصل اضطرابات
معدية معينة مثل التهابات الحلق والتهقن والإسهال ونادراً جداً التهابات بصرية شائعة يمكن حصول تلقى لدى الأطفال ما دون 12 شهراً

ملاحظة

في حال لاحظت أي تأثير جانبي متكرر أو غير عادي، أو تورم الوجه و/أو الفم و/أو الحلق، توقف عن استعمال برونشيتيكوم®. استشر إس وأعلم الطبيب على الفور الذي سيحدد حدة التأثيرات ويتخذ الإجراءات
اللازمة عند الإقضاء
توقف عن تناول برونشيتيكوم®. استشر إس عندما تلاحظ أي إشارة فرط حساسية
إذا تفاقمت أحد التأثيرات الجانبية أو إذا لاحظت تفاعلات جانبية غير متوقعة في هذه الفترة، الرجاء إعلام الطبيب أو الصيدلي

5) طريقة حفظ برونشيتيكوم® (الكيسر إس)

احفظ الدواء بعيداً عن متناول الأطفال.
تاريخ الإقضاء صلاحية هذه العبوة المذكور على الصفاة وعلى غلبة الكرتون.
يشير تاريخ الإقضاء الصلاحية إلى اليوم الأخير من الشهر المذكور. لا تستعمل الدواء بعد الإقضاء هذا التاريخ

شروط الحفظ

لا تحفظ الدواء على درجة حرارة تفوق 25 درجة مئوية.

التدابير خلال الاستعمال

عندما تفتح العبوة، يمكن استعمال برونشيتيكوم®. الكيسر إس لفترة 6 أشهر عند حفظه على درجة حرارة لا تفوق 25 درجة مئوية

6) معلومات إضافية

مكونات برونشيتيكوم® (الكيسر إس)

يحتوي 100 غ من المسال (إي) ما يعادل 75.36 مل غرامات غائقة على ما يلي 5.0 غ من خلاصة سائل الصمغ (2.5-2.8)،
مذيب الاستخلاص، محتويات الأمونيا 10 % (م.م)، غليسيرين 85 %، إيثانول 90 % (حجم/حجم)، ماء = 109.70.20.1
و2.5 غ من خلاصة سائل جذر زهرة فربيون (2.5-2.1)،
مذيب الاستخلاص، إيثانول 70 % (م.م)
المكونات الأخرى: مزيج من السكرين والشراب المنطلي، بلزوات الصوديوم وماء منقّى

معلومات لمرضى السكري

تساوي 5 مل 0.38 وحدة خبز (وحدات خبز أبهر)، السعرات الحرارية 77 كيلوجول تقريباً أي 18 كيلوكالوري في كل 5 مل

عبوة برونشيتيكوم® (الكيسر إس)

فاورورة من 100 مل
يحتوي برونشيتيكوم®. الكيسر إس على خلاصات نباتية الأصل، أحياناً قد تظهر لرسبات أو نُدَفَقَات ولكنها لا تؤثر على فعالية الدواء

الصنع

A. Nattermann & Cie. GmbH,
Nattermannallee 1
50829 Köln / Germany
For samoff-aventis

تاريخ المراجعة الأخير لهذه النشرة، أيلول 2009

THIS MEDICAMENT

Is a product, which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.

Follow strictly the doctor's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medicament.

The doctor and the pharmacist are the experts in medicines, their benefits and risks.

- Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed.
- Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.
- Keep all medicaments out of reach of children.

Council of Arab Health Ministers,
Union of Arab Pharmacists.

ان هذا الدواء

مستحضر يؤثر على صحتك واستهلاكه خلافا لتعليمات
إعربك للحذر.

اتبع بدقة وصفة الطبيب وطريقة الاستعمال الموصوف
عليها وتعليمات الصيدلي الذي صرفها لك.

الطبيب والصيدلي هما الخبراء في الدواء وفي نفعه وضرره.

- لا تقطع مدة العلاج المحددة لك من قبل الطبيب.
- لا تكر صرف الدواء بدون استشارة الطبيب.
- لا تترك الدواء في متناول الأطفال.

مجلس وزراء الصحة العرب
والإتحاد الصيدالية العرب.